

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Band:** - (1965)  
**Heft:** 1

**Artikel:** La industria de exportación más antigua en la Feria de Muestras de 1965  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797304>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

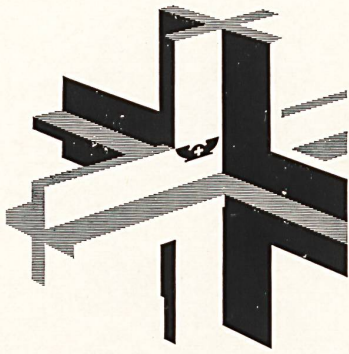
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## La industria de exportación más antigua en la Feria de Muestras de 1965

La Feria Suiza de Muestras en Basilea es el lugar donde desde hace más de medio siglo las industrias y la artesanía suizas presentan anualmente sus productos de alta calidad en una exposición modelo. Aquí concurren de un modo ideal la oferta y la demanda, aquí se dan cita los fabricantes y los revendedores como colaboradores del intercambio comercial, aquí el fabricante y el comerciante experimentados establecen el contacto inmediato con el consumidor, cuyos deseos y costumbres son, al fin y al cabo, los que determinan en gran parte el éxito de la venta ya en el plano del comercio al por mayor. Como obra mancomunada de la industria y la artesanía, la Feria Suiza de Muestras atrae anualmente a miles de revendedores y hombres de negocios que vienen con el deseo de orientarse acerca de los adelantos y tendencias más recientes de la economía suiza. Unos 100.000 visitantes extranjeros procedentes de 112 países emprendieron en 1964 el viaje a Basilea para la visita de la Feria de Muestras. La cifra total de visitantes se elevó a unas 900.000 personas. Así pues, la Feria Suiza de Muestras, a pesar de ser una manifestación puramente nacional tanto en lo que toca a sus productos como a sus expositores, puede en todo caso vanagloriarse de ser de un rango equivalente al de las grandes ferias internacionales, si se tiene en cuenta la estructura del público que afluye a ella. Pero esto significa que los artículos expuestos en la gran Feria de primavera en Basilea encuentran vivo interés en los círculos profesionales extranjeros. Para la economía suiza, la Feria de Muestras se ha convertido en un instrumento excelente tanto de propaganda como de activación de la venta. Ahora bien, ¿dentro de qué margen se presentará la industria textil suiza en la 49ª manifestación del 24 de Abril al 4 de Mayo de 1965?

El desenvolvimiento de la institución ferial se inició en 1917 con una superficie de exposición de 8000 metros cuadrados. Actualmente, ya terminada la construcción del gran edificio Rosental con sus cuatro pisos de exposición, dispone la Feria de una superficie de exposición de 162.500 metros cuadrados repartida en 25 halls imponentes. Esto ha permitido a los directores de la Feria proceder a una nueva disposición de los diversos grupos sobre una base más amplia para la próxima Feria de Muestras, tarea que ya se había empezado de unos años a esta parte. Mucho más fundamentalmente circunscritos que anteriormente, la mayor parte de los grupos de artículos de consumo corriente se hallan reunidos ahora en el edificio con el patio circular.

El piso bajo de este edificio alberga, además de los aparatos térmicos de uso doméstico, todas las máquinas grandes para el hogar e instalaciones completas de cocinas de cualquier dimensión. También en el piso bajo se hallan los grupos de técnica frigorífica, de arreglo de tiendas, y de máquinas para los ramos de la alimentación.

En el segundo piso se encontrarán en 1965 los enseres de uso doméstico, como también los aparatos pequeños para el hogar junto con la porcelana y la cerámica de arte. También el grupo de juguetes, que anteriormente ocupaba pisos detrás del edificio administrativo, encuentra aquí un espacio más amplio. Los productos alimenticios, como también los stands de degustación, ocupan, como de costumbre, la porción restante del último piso.

En el primer piso, digamos en el corazón mismo del edificio con el patio circular, se encuentra el grupo de textiles con sus exposiciones especiales. El calzado y los artículos de cuero, los muebles y los textiles para el hogar, los instrumentos de música y los libros forman una vecindad adecuada. Como industria suiza de exportación más antigua, la industria textil constituye uno de los centros de gravedad de la Feria Suiza de Muestras. Su importancia para la economía nacional suiza se puede apreciar ya partiendo del valor de la exportación anual, que en 1961 sobrepasó los mil millones, y que desde entonces ha continuado aumentando. Con un valor de exportación de 1120 millones de francos en el año 1963, la industria textil ocupaba el cuarto lugar detrás de la industria metalúrgica, la química y los relojes.

La participación de las industrias suizas de textiles y de indumentaria en la Feria Suiza de Muestras consiste en una exposición tan arraigada desde hace años, que ya es imposible imaginarse la Feria sin ella. Por otra parte, en el curso de los años se han consolidado dos concepciones de la presentación, que aunque distintas, se completan armoniosamente, a saber: por una parte la presentación de los artículos de los fabricantes particulares en stands individuales, y por otra parte las exposiciones mancomunadas, de estructura más bien temática, de los diversos ramos de producción de la industria textil y de indumentaria. Gracias a la armonía de ambas concepciones, se sienten atraídos hacia todo el grupo en conjunto no sólo la gran masa de los consumidores, sino también los revendedores y los especialistas del ramo. Y aquí es precisamente donde se echa de ver palpablemente que, si bien es verdad que el negocio de la Feria propiamente dicho se puede calcular en francos, por otra parte el prestigio, la propaganda y el contacto directo con el consumidor son factores incógnitos cuyo valor verdadero aparecería solamente si dejasen de existir.

La nota característica de la exposición especial «Création» es todos los años su elegancia refinada. Las creaciones más recientes de las industrias sedera, lanera, algodonera y de bordados son objeto de general admiración. Su decorado bien equilibrado se sirve de los medios de la proyección en grande, y con vistas de París produce por encanto una atmósfera de gran efecto que en ningún modo distrae al visitante de los artículos expuestos.

En la exposición especial «Madame et Monsieur», organizada por el Sindicato de exportadores del ramo de la industria suiza de confecciones, se hallan representados todos los sectores de dicho grupo; éstos son un testimonio viviente de la gran variedad de sus creaciones en el dominio de la moda, cuyo gran renombre en el extranjero se halla corroborado por el volumen de ventas que aumenta todos los años.

Los fabricantes de géneros de punto presentan en la Feria un programa de producción muy extenso, y muestran que también la tercera exposición especial «Centro del tricot» está plenamente justificada. Al contrario de las dos exposiciones especiales mencionadas anteriormente, se trata aquí de un conjunto de stands que, aunque siendo individuales, tienden todos ellos a exteriorizar la misma idea base de la exposición. El Sindicato suizo de fabricantes de géneros de punto, en su calidad de mentor de esta exposición, sostiene aquí un centro de información.

En la próxima Feria, la representación altamente calificada de la industria textil suiza, gracias a la diversidad de los materiales, a su elaboración y a sus aprestos, dará otra vez testimonio de la facultad inventiva de los creadores de la moda, como también del alto nivel de la técnica de fabricación. Lo que ya hemos dicho referente a los profesionales de las industrias técnicas, se aplica también aquí a los profesionales del ramo textil y de la moda: su visita a la Feria de Basilea valdrá realmente la pena.



# Feria Suiza de Muestras Basilea

24 de Abril - 4 de Mayo de 1965

---

Blaise Bron

En las 25 naves y 27 grupos de la Feria la industria suiza presenta la serie de sus productos de superior calidad

Importante participación de la industria textil y del vestido. Presentaciones especiales «creación», «señora y caballero» y «centro del tricot»

Informes, prospectos y catálogo los suministran las Embajadas, Consulados, Cámaras de comercio y agencias oficiales suizas a quien lo solicite

